

Double Licence Anglais-Espagnol

Faculté des Lettres
Sorbonne Université

Copyright © 2024
Faculté des Lettres
Publié par Sorbonne université
Document non-contractuel.

Responsables pédagogiques de la double licence anglais – espagnol

Études anglophones

Carolin Görden, MCF Civilisation américaine

Études ibériques et latino-américaines

Marianne Bloch-Robin, MCF Arts visuels

marianne.bloch-robin@sorbonne-universite.fr

Présentation

Cette double licence combine les exigences et les objectifs des deux licences disciplinaires ayant chacune pour objectif la maîtrise d'un haut niveau de langue, la formation intellectuelle (à travers la traduction, la dissertation, l'analyse linguistique...) et la connaissance du monde hispanophone et anglophone (histoire, cultures, civilisations, littératures...).

Les objectifs de cette nouvelle formation sont les suivants :

- former des spécialistes français de l'histoire, de la civilisation, de la littérature et des arts des pays du monde hispanophone et anglophone ;
- offrir des possibilités d'insertion dans le monde du travail autres que les métiers de l'enseignement (édition, traduction, journalisme, instituts d'études politiques) ;
- offrir une formation diversifiée aux étudiants se destinant au concours de professeur des écoles et à ceux ayant pour objectif l'enseignement du français à l'étranger ;
- enrichir le cursus d'étudiants qui ne savent pas encore exactement vers laquelle des deux disciplines s'orienter.

Cette formation implique un travail personnel très important dans la mesure où elle vise l'obtention de deux diplômes de licence : un diplôme mention « Langues Littératures Civilisations Étrangères et Régionales », parcours « Anglais » et un diplôme mention « Langue Littérature Civilisation Étrangères et Régionales », parcours « Espagnol ».

Cette formation nécessite des pré-requis linguistiques en anglais et en espagnol correspondant au niveau B2 du cadre européen commun de référence pour les deux langues. Il n'est pas possible de commencer une langue dans cette double licence.

Conditions d'accès :

Bacheliers et L1 en réorientation : <https://www.parcoursup.fr/>

Étudiant.e.s hors Sorbonne Université et déjà inscrits dans le supérieur (hors L1) :
<https://candidatures-2024.sorbonne-universite.fr>

Étudiant.e.s de Sorbonne Université souhaitant changer de parcours de formation (hors L1):
<https://candidatures-2024.sorbonne-universite.fr>

La double licence anglais-espagnol est une formation sélective et non-sectorisée, accessible via la plateforme Parcoursup. Le classement des candidatures est effectué par une commission constituée, notamment, des deux enseignantes responsables. Il tient compte du niveau scolaire (en particulier des notes d'anglais, d'espagnol et d'histoire-géographie ainsi que celles du baccalauréat de français – mais aussi des appréciations) et du projet/des motivations des candidat.e.s. En 2023, nous avons reçu plus de 300 candidatures pour 15 places en L1.

Il est possible d'intégrer la double licence en L2 ou en L3 en faisant reconnaître ses études antérieures, à condition d'avoir suivi jusque-là un cursus comportant les deux matières — l'anglais et l'espagnol — à un niveau universitaire/de classe préparatoire. Le nombre de places est généralement faible et dépend des résultats des promotions en cours d'études. Les candidatures se

font entre mai et juillet via la plateforme e-candidat de la Faculté des Lettres de Sorbonne Université.

Réunions de rentrée :

Les étudiants doivent assister aux pré-rentreées des deux matières (anglais et espagnol) ainsi qu'à une réunion spécifique à la double licence. Les différentes réunions auront lieu au centre Clignancourt. Consultez régulièrement la page d'actualités de la faculté de lettres de Sorbonne Université pour connaître la date et l'horaire exacts des réunions.

<https://lettres.sorbonne-universite.fr/actualites/je-prepare-ma-rentree-2024>

Inscriptions pédagogiques :

Les inscriptions pédagogiques sont semestrialisées et s'effectuent en ligne sur l'application IPWeb, accessible depuis l'ENT Étudiant [Environnement Numérique de Travail de la Faculté des Lettres], une fois l'inscription administrative effectuée et payée et la carte d'étudiant·e obtenue. Elles permettent aux étudiant.es de composer leur emploi du temps.

Toutes les étudiant.e.s en double licence ont accès aux IPWeb **avant** les étudiant.e.s en monolice, afin de leur permettre de réserver les créneaux qui conviennent à leur formation.

Dates des IPWeb :

En septembre 2024, date à préciser sur l'ENT étudiant.

En janvier 2025, date à préciser sur l'ENT étudiant.

Lieux des cours :

Les cours en L1 et L2 (Semestre 1 à 4) ont lieu au Centre Clignancourt (18^{ème} arrondissement).
Les cours en L3 (Semestres 5 et 6) se partagent entre le Centre Clignancourt (18^{ème} arrondissement)
et la Sorbonne (5^{ème} arrondissement).

Plan d'accès au Centre Clignancourt, 2 Rue Francis Croisset, 75018 Paris



Vos interlocuteurs.rices pour l'accompagnement administratif

Cette brochure est conçue pour vous donner un maximum d'informations utiles pour vos études en double licence anglais-espagnol. Au cours de ces trois années, vous vous poserez nécessairement d'autres questions. Cette page vous détaille vos différents interlocuteurs. Votre premier point de contact concernant les enseignements, les emplois du temps, etc. sont les secrétariats des deux UFR :

	Études anglophones	Études ibériques et latino-américaines
L1	<p>Mme Sylvie Nahmani Tél : 01 53 09 56 11 lettres-anglais-clignancourt@sorbonne-universite.fr</p> <p>Accueil du public au Bureau 512 - 5ème étage au Centre universitaire de Clignancourt.</p>	<p>Mme Éliane Lauhon Tél. : 01 53 09 56 34 lettres-iberiques-112@sorbonne-universite.fr</p> <p>Accueil du public au Bureau 514 – 5^{ème} étage au Centre universitaire de Clignancourt</p>
L2	<p>Mme Véronique Sutra Tél : 01 53 09 56 06 lettres-anglais-clignancourt@sorbonne-universite.fr</p> <p>Accueil du public au Bureau 509 - 5ème étage au Centre universitaire de Clignancourt.</p>	<p>Mme Éliane Lauhon Tél. : 01 53 09 56 34 lettres-iberiques-112@sorbonne-universite.fr</p> <p>Accueil du public au Bureau 514 – 5^{ème} étage au Centre universitaire de Clignancourt</p>
L3	<p>Poste pourvu à la rentrée Tél. : 01 40 46 32 56 lettres-anglais-sorbonne@sorbonne-universite.fr</p> <p>Bureau : UFR d'études anglophones, 3e étage de l'escalier G en Sorbonne.</p>	<p>Mme Khadija Darei Tél. : 01 40 51 25 47 lettres-iberiques-l3@sorbonne-universite.fr</p>

Au service de la scolarité vous pouvez joindre des spécialistes de la double licence en écrivant à lettres-double-cursus@sorbonne-universite.fr. Ils et elles peuvent vous renseigner sur des points techniques de votre scolarité, des obligations de validation ainsi que des possibilités de réorientation. Vos deux coordinatrices (voir contacts p. 2) restent bien sûr également à votre disposition (de préférence en écrivant aux deux en même temps, ou si cela concerne une UFR en particulier à la personne de l'UFR correspondante).

Votre scolarité

La scolarité en double licence anglais-espagnol se déroule sur six semestres (S1 à S6) et trois ans (L1 à L3). Au cours de leurs études en anglais-espagnol, les étudiant·e·s suivent des enseignements dans les UFR d'études anglophones et ibériques et latino-américaines. Une partie de ces enseignements sont fixes et obligatoires, pour une autre partie vous avez le choix dans un panel plus large.

Les étudiant·e·s en double licence sont libres de composer leur emploi du temps selon leurs préférences et ils/elles se trouvent donc mélangé.e.s dans les groupes de TD avec les étudiant·e·s des monolices d'anglais et d'espagnol ainsi que des autres double licences.

La première année – L1 – Semestres 1 et 2

Pendant votre première année de licence, vous découvrirez les disciplines et périodes fondamentales des deux matières qui composent votre double licence. En études anglophones, vous ferez vos débuts en linguistique, civilisation, littérature et traduction. Vous aurez un cours magistral (CM) et une séance de travaux dirigés (TD) pour la littérature ; les autres cours correspondant aux différentes disciplines seront sous forme de TD.

Du côté des études ibériques et latino-américaines, vous aurez des TD qui s'intéresseront à l'étude de la langue (traduction, grammaire) et des CM et TD en littérature et civilisation.

Le schéma détaillé ci-dessous vous indique les enseignements que vous devez suivre. Le code (comme L1AN1PHO) vous permet de retrouver le descriptif complet de l'enseignement et de ses modalités d'évaluation dans les brochures de monolice d'études anglophones et d'études ibériques et latino-américaines disponibles sur les sites des UFR d'études anglophones et d'études ibériques et latino-américaines.

Les sites web des UFR peuvent vous renseigner : Études anglophones : <http://lettres.sorbonne-universite.fr/faculte-des-lettres/ufr/langues/etudes-anglophones> ;

Études ibériques et latino-américaines :

<http://lettres.sorbonne-universite.fr/faculte-des-lettres/ufr/langues/etudes-iberiques-et-latino-americaines>

	S1		Nb d'h/ semaine	ECTS/ semestr e	S2		Nb d'h/ semaine	ECTS/ semestre
UE Anglais			14,5	15			14,5	15
	Phonétique (phonétique, labo et compréhension)	L1AN1PHO	3	3	Phonétique (phonétique, labo et compréhension)	L2AN1PHO	3	3
	Grammaire	L1ANM1GR	1,5	2	Grammaire	L2ANM1GR	1,5	2
	Thème	L1ANM4TH	1,5	2	Thème	L2ANM4TH	1,5	2
	Version	L1ANM4VE	1,5	2	Version	L2ANM4VE	1,5	2
	Littérature britannique	L1ANM3LB	3 (CM +TD)	3	Littérature américaine	L2ANM3LA	3 (CM + TD)	3
	Civilisation britannique	L1ANM2CB	2	2	Civilisation britannique	L2ANM2CB	2	2
	Civilisation américaine	L1ANM2CA	2	2	Civilisation américaine	L2ANMC2CA	2	2
UE Espagnol			7,5	15			8,5	15
	Grammaire	L1ES051O	1,5	3	Grammaire	L2ES051O	1,5	3
	Thème	L1ES021O	1	1	Thème	L2ES021O	1	1
	Version	L1ES031O	1	1	Version	L2ES031O	1	1
	Analyse textuelle	L1ES012O	2 (CM+TD)	5	Analyse textuelle	L2ES012O	2,5 (CM+TD)	5
	Civilisation contemporaine (Espagne OU Amérique)	L1ES013O ou L1ES023O	2 (CM+TD)	5	Civilisation contemporaine (Espagne OU Amérique)	L2ES013O ou L2ES023O	2,5 (CM+TD)	5

La deuxième année – L2 – Semestres 3 et 4

L'année de L2 est le moment de préparer un éventuel départ en Erasmus en L3. La procédure de candidature vous sera expliquée lors d'une réunion d'information (vers le mois d'octobre) et vous pourrez vous renseigner auprès des responsables Erasmus sortants des deux UFR pour avoir davantage d'informations. En tant qu'étudiant·e·s de double licence anglais-espagnol, vous devrez choisir de candidater en Erasmus pour un départ avec l'une des deux UFR.

En double licence L2, vous n'avez pas la possibilité de vous inscrire à des options.

Responsables Erasmus sortants :

-UFR d'études anglophones :

M. O'Connor, stevenoconn@gmail.com

-UFR d'études ibériques et latino-américaines :

Mme Cabrol, isabelle.cabrol@sorbonne-universite.fr

		S3		Nb d'h/ semaine	ECTS/ semestre	S4		Nb d'h/ semaine	ECTS/ semestre
UE Anglais				16,5	15			16,5	15
	Phonétique (phonétique+ labo+ compréhension)	L3AN1PHO	3,5	2	Phonétique (phonétique+ labo+ compréhension)	L4AN1PHO	3,5	2	
	Grammaire	L3ANM1GR	2	2	Grammaire	L4ANM1GR	2	2	
	Thème	L3ANM4TH	1,5	1,5	Thème	L4ANM4TH	1,5	1,5	
	Version	L3ANM4VE	1,5	1,5	Version	L4ANM4VE	1,5	1,5	
	Littérature britannique	L3ANM3LB	4 (CM +TD)	4	Littérature américaine	L4ANM3LA	4 (CM+TD)	4	
	Civilisation britannique	L3ANM2CB	2,5 (CM+TD)	2	Civilisation britannique	L4ANM2CB	1,5	2	
	Civilisation américaine	L3ANM2CA	1,5	2	Civilisation américaine	L4ANMC2CA	2,5 (CM+TD)	2	
UE Espagnol				11	15			12,5	15
	Iconographie/ Arts visuels	L3ES025O	2 (CM +TD)	3	Iconographie	L4ES025O	2,5 (CM + TD)	3	
	Linguistique générale	L3ES061O	1 (CM)	1	Morphosyntaxe	L4ES061O	1 (CM)	3	
	Grammaire	L3ES051O	1	1	Grammaire	L4ES051O	1	1	
	Version	L3ES031O	1	1	Version	L4ES031O	1,5	1	
	Thème	L3ES021O	1	1	Thème	L4ES021O	1,5	1	
	Littérature (médiévale OU contemporaine)	L3ES062O ou L3ES032O	2,5 (CM + TD)	4	Littérature (classique OU contemporaine)	L4ES032O ou L4ES042O	2,5 (CM + TD)	3	
	Civilisation (Espagne OU Amérique)	L3ES063O ou L3ES033O	2,5 (CM + TD)	4	Civilisation (Espagne ou Amérique)	L4ES033O ou L4ES063O	2,5 (CM + TD)	3	

La troisième année – L3 – Semestres 5 et 6

En troisième année de double licence anglais-espagnol, certain.e.s étudiant.e.s partent un ou deux semestres en séjour Erasmus, soit avec l'UFR d'études anglophones, soit avec l'UFR d'études ibériques et latino-américaines (voir description page 16). Leur emploi du temps est validé par les responsables de la double licence avant le départ et/ou les responsables Erasmus sortants pour s'assurer que les enseignements choisis permettront de valider la licence à Sorbonne Université.

À Paris, les enseignements continuent avec pour cette année des enseignements partagés entre les sites de Clignancourt et Sorbonne.

En double licence L2, vous n'avez pas la possibilité de vous inscrire à des options.

		S5		Nb d'h/ semaine	ECTS/ semestre	S6		Nb d'h/ semaine	ECTS/ semestre
UE	Anglais			13,5	15			13,5	15
	Grammaire	L5ANM1GR	2,5 (CM + TD)	2	Grammaire	L6ANM1GR	2,5	2	
	Histoire de la langue OU phonologie	L5AN1HIL ou L5AN1PHO	2 (CM + TD)	2	Histoire de la langue OU phonologie	L6AN1HIL ou L6AN1PHO	2	2	
	Thème	L5ANM4TH	1,5	2	Thème	L6ANM4TH	1,5	2	
	Version	L5ANM4VE	1,5	2	Version	L6ANM4VE	1,5	2	
	Littérature américaine	L5ANM3L1	3 (CM + TD)	4	Littérature britannique	L6ANM3LB	3 (CM + TD)	4	
	Civilisation américaine	L5ANM2CA	3 (CM + TD)	23	Civilisation britannique	L6ANMC2CB	3 (CM + TD)	3	
UE	Espagnol			12,5	15			12,5	15
	Linguistique	L5ES061O	2 (CM + TD)	2	Morphosyntaxe	L6ES061O	2 (CM + TD)	2	
	Thème	L5ES021O	1,5	2	Thème	L6ES021O	1,5	2	
	Version	L5ES031O	1,5	2	Version	L6ES031O	1,5	2	
	Analyse filmique	L5ES015O	2,5 (CM + TD)	3	Analyse filmique	L6ES015O	2,5 (CM + TD)	3	
	Littérature (médiévale OU contemporaine)	L5ES032O ou L5ES042O	2,5 (CM + TD)	3	Littérature (médiévale contemporaine)	L6ES032O Ou L6ES042O	2,5 (CM + TD)	3	
	Civilisation (Amérique OU Espagne)	L5ES033O ou L5ES043O	2,5 (CM + TD)	3	Civilisation (Espagne Amérique)	L6ES013O ou L6ES023O	2,5 (CM + TD)	3	

Modalités de contrôle et validation

Modalités de contrôle :

Les modalités de contrôle des connaissances (ou MCC), en Licence LLCER Anglais -Espagnol, sont les suivantes : contrôle continu intégral (CCI) en L1 et L2, contrôle mixte (CM) en L3. Les étudiant.e.s de double licence doivent être assidu.e.s et n'ont pas accès au contrôle terminal (CT). Vous pouvez vous reporter aux brochures générales de vos deux licences pour toutes les informations détaillées sur les MCC de la Faculté des Lettres de Sorbonne Université.

Assiduité :

La double licence est une formation exigeante et il n'est en général pas possible d'obtenir une dispense d'assiduité pour les cours. Elle peut être envisagée dans le cas exceptionnel où l'étudiant.e a un travail à côté (mais elle n'est pas de droit et la décision finale revient aux coordinatrices de la formation selon la situation). Il n'est pas possible de suivre une autre formation en parallèle.

Validation :

Pour valider un semestre, un.e étudiant.e inscrit.e en anglais-espagnol doit obtenir une moyenne supérieure à 10 à travers toutes les UE. Il est donc possible de compenser des notes d'anglais avec des notes d'espagnol (ou l'inverse).

L'UFR d'études anglophones et l'UFR d'études ibériques et latino-américaines fonctionnent en contrôle continu intégral pour la L1 et la L2. Toutes les évaluations ont lieu au cours du semestre, dans les groupes de TD. Il n'y a ni partiels de fin de semestre, ni rattrapage.

Le contrôle mixte s'applique uniquement en L3 : les notes de chaque UE sont calculées à partir des notes obtenues d'une part au cours du semestre en TD, et d'autre part lors des partiels de fin de semestre (50% TD et 50% partiel).

Un.e étudiant.e en double licence doit être en possession des deux semestres d'une même année pour passer en année supérieure de la double licence (pas de passage « en dette » (ou « AJAC ») comme en monolice). Il est impossible de redoubler l'année en cas de non-obtention des résultats nécessaires pour passer dans l'année supérieure.

La compensation des notes fonctionne à plusieurs niveaux, sans note éliminatoire :

- À l'intérieur de l'UE, entre les EC qui la constituent ;
- Entre toutes les UE d'un semestre (il n'existe pas de compensation entre les EC appartenant à des UE distinctes) ; Il n'y a pas de compensation d'UE à UE d'un semestre à l'autre ;
- Entre les deux semestres d'une même année universitaire. Dans ce cas, le semestre dont la note est inférieure à 10/20 est réputé acquis par compensation et ouvre droit à l'acquisition des crédits ECTS correspondants.

Réorientation semestrielle et à la fin de l'année

Pour des étudiant·e·s qui le souhaitent, une réorientation vers l'une des deux monolicens (études ibériques et latino-américaines LLCE ou études anglophones LLCE) est possible lors de la procédure facultaire de réorientation en L1 en novembre/décembre.

Vous obtiendrez les informations nécessaires sur cette page : <https://lettres.sorbonne-universite.fr/en/node/709>

Les réorientations plus tardives (y compris en L2 et L3) sont possibles (mais pas de droit) si l'étudiant·e a validé les matières fondamentales de la discipline vers laquelle il/elle souhaite se réorienter (c'est-à-dire par exemple, avoir la moyenne générale à l'UE Anglais supérieure ou égale à 10 si volonté de se réorienter en monolicens études anglophones pour le semestre prochain ou l'année suivante).